

© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2013 г. Настоящий перевод не налагает на Суд никаких обязательств. Дополнительная информация приводится в полной версии уведомления об авторском праве в конце документа.

© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2013. This translation does not bind the Court. For further information see the full copyright indication at the end of this document.

© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2013. La présente traduction ne lie pas la Cour. Pour plus de renseignements veuillez lire l'indication de copyright/droits d'auteur à la fin du présent document.

Информационный бюллетень по прецедентной практике суда № 93

Январь 2007 г.

---

## ***Дело «Огюсто (Augusto) против Франции» - 71665/01***

Судебное постановление от 11.01.2007 г. [Секция I]

### **Статья 6**

#### **Гражданское судопроизводство**

#### **Статья 6-1**

#### **Право на справедливое слушание дела**

#### **Правовая помощь**

Отказ в ознакомлении заявительницы с мнением назначенного судом медицинского эксперта: *нарушение*

### **Статья 35**

#### **Статья 35-1**

#### **Вопрос об исчерпании внутренних средств правовой защиты**

Отсутствие возможности подавать жалобы в национальный суд: *неприемлемо.*

*Обстоятельства дела:* Комиссия по профессиональной ориентации и трудоустройству (COTOREP) признала степень утраты трудоспособности заявителя на уровне 50-79 процентов и выдала свидетельство о том, что она испытывает трудности при нахождении в положении стоя. Однако региональный фонд социального обеспечения отклонил ходатайство заявителя о предоставлении ей пенсии по старости в связи с нетрудоспособностью в связи с тем, что утрата ею трудоспособности не представляла по меньшей мере 50 процентов. Суд о разрешении споров о нетрудоспособности подтвердил решение об отклонении ходатайства заявителя. Заявитель подала апелляционную жалобу в национальный суд по разрешению споров о нетрудоспособности и уровне социального обеспечения при несчастных случаях на производстве (CNITAAT), предоставив многочисленные медицинские свидетельства о состоянии своего здоровья и

сославшись на решение о регистрации ее в качестве нетрудоспособной. Национальный суд по разрешению споров о нетрудоспособности и уровне социального обеспечения при несчастных случаях на производстве оставил без изменения решение суда первой инстанции, частично на основании собственных выводов по исследованиям специально назначенного врача. Заявитель подала кассационную жалобу, сославшись на нарушение Статьи 6 Конвенции в связи с тем, что заключение назначенного в суде врача было сделано только на основании досье, которое не было предоставлено ни ей, ни врачу, которого она назначила для представления замечаний. Своим постановлением палата Кассационного суда по трудовым спорам и вопросам социального законодательства отклонила кассационную жалобу на том основании, что врач, назначенный для предварительного изучения досье, ограничился тем, что предоставил заключение в национальный суд по разрешению споров о нетрудоспособности и уровне обеспечения при несчастных случаях на производстве, не предоставив заключения экспертизы для состязательного обсуждения сторонами; национальный суд по разрешению споров о нетрудоспособности и уровне обеспечения при несчастных случаях на производстве, суверенно оценив заключения назначенного врача и различные документы, представленные для рассмотрения, после их предварительного изучения пришел к выводу, что уровень нетрудоспособности, оценка которого Комиссией по профессиональной ориентации и трудоустройству не рассматривалась судом, являлся ниже 50 процентов. Таким образом, заявитель не мог требовать предоставления пенсии по старости в связи с нетрудоспособностью.

*Право:* что касается приемлемости жалоб, не представленных на рассмотрение Кассационного Суда, – кассационные жалобы обычно фигурируют среди средств правовой защиты, которые должны быть исчерпаны, но заявитель не может рассматриваться как не исчерпавший внутригосударственные средства правовой защиты, если он сможет доказать с использованием национальной судебной практики или иных соответствующих доказательств, что доступное средство правовой защиты, которое он не использовал, было обречено на провал. Заявитель подала кассационную жалобу на постановление национального суда по разрешению споров о нетрудоспособности и уровне социального обеспечения при несчастных случаях на производстве, в которой она указала, в частности, кассационный довод о ненаправлении ей заключения назначенного врача по ее досье. Заявитель руководствовалась Статьей 6 Конвенции, ссылаясь на тот факт, что «требования права на справедливое судебное разбирательство» и, в частности, «принцип равенства сторон» по смыслу этой статьи, не были соблюдены. Во время происшедших событий такой довод должен был быть отклонен в соответствии с существовавшей судебной практикой Кассационного суда, но это не мешало заявителю подать кассационную жалобу об одном из нарушений или считать, что по этому вопросу может быть осуществлен поворот в судебной практике. Заявитель располагала эффективным средством правовой защиты для исправления нарушений Статьи 6 в широком смысле. Она должна была сформулировать в национальном суде все свои жалобы.

*Неприемлемо* в связи с неисчерпанием внутренних средств правовой защиты.

*Приемлемо* в отношении ненаправления заявителю заключения врача, назначенного судом для предварительного медицинского изучения ее досье.

*По существу жалобы:* заключение назначенного врача являлось основным элементом при вынесении судебного решения, и предоставление этого заключения являлось тем более важным, что врач не отвечал требованию

беспристрастности, поскольку был назначен из списка, утвержденного министром социального обеспечения, вышестоящей организацией противной стороны в данном разбирательстве. Заключение врача не было предоставлено заявителю. Медицинская экспертиза, относящаяся к специфической области, которая не подлежит рассмотрению судами, могла решающим образом повлиять на их оценку фактов и являлась существенным доказательством, на основании которого стороны спора имели эффективную возможность прокомментировать ее заключение. Задача, возложенная на назначенного врача, имела определяющий характер, так как она состояла в изучении медицинского досье, представленного в национальный суд по разрешению споров о нетрудоспособности и уровне социального обеспечения при несчастных случаях на производстве, конечной целью которого было сделать вывод на основании медицинских показаний о том, следует ли предоставлять заявителю требуемое социальное пособие. Национальный суд по разрешению споров о нетрудоспособности и уровне социального обеспечения при несчастных случаях на производстве основывался на этом заключении при отклонении ходатайства заявителя о предоставлении пенсии. В связи с этим Суд не был убежден, что различие, проведенное Кассационным судом между заключением назначенного врача и заключением медицинского эксперта, является соответствующим, чтобы оправдать представление для состязательного обсуждения сторонами только последнего. Кроме того, хотя заключение назначенного врача, согласно закону, не связывает национальный суд по разрешению споров о нетрудоспособности и уровне социального обеспечения при несчастных случаях на производстве, оно может, как это отмечено в настоящем деле, оказать решающее влияние на решение этого суда. Таким образом, дело заявителя не было рассмотрено справедливым судом в связи с ненаправлением заключения врача, назначенного национальным судом по разрешению споров о нетрудоспособности и уровне социального обеспечения при несчастных случаях на производстве, что позволило бы заявителю его прокомментировать.

*Постановление:* нарушение.

Статья 41 – компенсация нематериального вреда в размере 5 000 евро.

---

К бюллетеням Европейского суда по правам человека можно перейти по следующей ссылке: [Case-Law Information Notes](#)

**© Совет Европы/Европейский суд по правам человека, 2013 г.**

Официальными языками Европейского суда по правам человека являются английский и французский. Настоящий перевод не имеет обязательной силы для Суда, и Суд не несет ответственности за его качество. Данный перевод может быть загружен из базы данных по прецедентному праву HUDOC Европейского суда по правам человека (<http://hudoc.echr.coe.int>) или из любой другой базы данных, в которую он был внесен Судом. Текст перевода может воспроизводиться для некоммерческих целей, с обязательным указанием полного названия дела и вышеприведенным уведомлением об авторском праве. По вопросам, связанным с использованием какой-либо части перевода в коммерческих целях, обращайтесь по адресу: [publishing@echr.coe.int](mailto:publishing@echr.coe.int).

**© Council of Europe/European Court of Human Rights, 2013.**

The official languages of the European Court of Human Rights are English and French. This translation does not bind the Court, nor does the Court take any responsibility for the quality thereof. It may be downloaded from the HUDOC case-law database of the European Court of Human Rights (<http://hudoc.echr.coe.int>) or from any other database with which the Court has shared it. It may be reproduced for non-commercial purposes on condition that the full title of the case is cited, together with the above copyright indication. If it is intended to use any part of this translation for commercial purposes, please contact [publishing@echr.coe.int](mailto:publishing@echr.coe.int).

**© Conseil de l'Europe/Cour européenne des droits de l'homme, 2013.**

Les langues officielles de la Cour européenne des droits de l'homme sont le français et l'anglais. La présente traduction ne lie pas la Cour, et celle-ci décline toute responsabilité quant à sa qualité. Elle peut être téléchargée à partir de HUDOC, la base de jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme (<http://hudoc.echr.coe.int>), ou de toute autre base de données à laquelle HUDOC l'a communiquée. Elle peut être reproduite à des fins non commerciales, sous réserve que le titre de l'affaire soit cité en entier et s'accompagne de l'indication de copyright ci-dessus. Toute personne souhaitant se servir de tout ou partie de la présente traduction à des fins commerciales est invitée à le signaler à l'adresse suivante : [publishing@echr.coe.int](mailto:publishing@echr.coe.int)